

GCD 923901

New release information

June 2016

'Di guerra e di pace' La Pifarescha



Di guerra e di pace
Renaissance music for winds and percussion

La Pifarescha

Stefano Vezzani
recorders, pipe and tabor, shawms
Marco Ferrari
recorders, shawms, bagpipes
Mauro Morini
sackbuts, slide trumpet, buisine
David Yacus
sackbuts, buisine
Fabio Tricomi
fiddle, pipe and tabor, percussion
Svetlana Fomina
fiddle
Gabriele Miracle
dulcimer, percussion

PROGRAMME

Pieces by Moritz von Hessen-Kassel,
Pierre Phalèse, Josquin Desprez,
Adriaen Willaert, Tielman Susato, Ludwig Senfl,
Heinrich Isaac, Jean d'Estrées, Jehan Tabourot,
Giovanni Ambrosio, Paul Kugelmann
and anonymous authors

PRODUCTION DETAILS

Recorded in Rolletto (Chiesa della BV al Colletto),
Italy, in November 2009 and July 2011
Engineered and produced by Giuseppe Maletto
Executive producer: Carlos Céster
Booklet essay by La Pifarescha
English – Français – Deutsch

NOTES (ENG)

Given the prevalence of war in the Europe of the Renaissance it is no real surprise that warlike themes and echoes of battles should find their ways into secular and civic music compositions – or even into religious ones (such as the many *L'Homme armé* and *La Bataille* masses of the time). With *Di guerra e di pace*, La Pifarescha captures the contrast between the roar and rhythms of battle and the celebrations of courtly and popular festivities as would have been performed by an *alta cappella* ensemble from the Middle Ages through to the dawn of the Baroque: shawms, slide trumpets and sackbuts, plus other wind instruments buttressed by percussion instruments.

The music of well-known composers from the period – Josquin, Isaac, Willaert, Phalèse, Susato and Senfl – is conjured up in virtuosic performances from this Italian ensemble, La Pifarescha, making its first appearance on Glossa (even if its members are regular instrumental contributors to performances and recordings by the likes of Cantica Symphonia or La Venexiana).

This modern journey, creating a Renaissance "soundtrack", embraces not just war and peace but also the contrast of European and Arabic and Asiatic influences from the times of the Crusades through to civic bands playing for the residents in Renaissance Venice or Bologna. In creating this enjoyable and improvisation-filled entertainment the members of La Pifarescha wear their scholarly knowledge lightly as they play their way from the popular to the erudite and back.

NOTES (FRA)

Étant donnée la fréquence à laquelle se déroulaient les guerres européennes à l'époque de la Renaissance, il n'est pas étonnant de trouver des thèmes guerriers et des échos de bataille dans les compositions profanes autant que sacrées, comme nous le rappellent entre autres les nombreuses messes *L'Homme armé* ou *La Bataille*. Dans *Di guerra e di pace*, La Pifarescha capture, comme aurait pu le faire un ensemble *alta cappella* depuis le Moyen Âge jusqu'à l'aube du Baroque, le contraste entre le vacarme ou les rythmes des armées et les célébrations courtoises et populaires, à grand renfort de chalemies, trompettes à coulisse, sacqueboutes et autres vents étayés par la percussion.

La musique de compositeurs bien connus de l'époque – Josquin, Isaac, Willaert, Phalèse, Susato et Senfl – est évoquée ici dans l'interprétation virtuose de l'ensemble italien La Pifarescha, pour sa première apparition chez Glossa (bien que ses membres soient des collaborateurs habituels d'autres prestigieux ensembles comme Cantica Symphonia ou La Venexiana).

Cette sorte de bande-son renaissante nous invite aussi à reconnaître l'amalgame d'influences – européennes, évidemment, mais aussi arabes ou asiatiques, réminiscence du temps des croisades – qui alimentèrent les ensembles typiques de la Venise ou de la Bologne du Rinascimento. Ce cosmopolitisme est doublé d'un va-et-vient entre les mondes populaires et érudits où La Pifarescha se meut avec une époustouflante aisance due entre autres à une profonde connaissance, et à l'amour, de cette musique. Et ce, pour notre plus grand plaisir.

NOTAS (ESP)

Dada la frecuencia con que se sucedían las guerras en la Europa del Renacimiento, no nos puede sorprender encontrar temática bélica y ecos de batallas en composiciones musicales seculares e incluso religiosas (recordemos las muchas misas sobre *L'Homme armé* o sobre *La Bataille*). Con *Di guerra e di pace*, La Pifarescha captura el contraste entre el estruendo y los ritmos de la batalla y las celebraciones cortesanas y populares, tal y como sonarían en manos de un ensemble *alta cappella* desde la Edad Media hasta los albores del Barroco: chirimías, trompetas de varas, sacabuches y otros instrumentos de viento, con el contrafuerte de la percusión.

La música de compositores bien conocidos del periodo – Josquin, Isaac, Willaert, Phalèse, Susato y Senfl – es evocada aquí a través de las interpretaciones virtuosísticas del ensemble italiano La Pifarescha, que hace su primera aparición en Glossa (aunque sus miembros son habituales colaboradores de otros conjuntos como Cantica Symphonia o La Venexiana).

Este recorrido, a modo de banda sonora renacentista, nos invita también a reconocer la amalgama de influencias – europeas, claro, pero también árabes y hasta asiáticas, reminiscencia de los tiempos de las Cruzadas – que nutrieron a estos conjuntos habituales en la Venecia o la Bolonia del Renacimiento. El resultado es un atractivo entretenimiento en el que los miembros de La Pifarescha aplican con soltura su profundo conocimiento de esta música, moviéndose sin fricciones desde lo popular hasta lo erudito y viceversa.

NOTIZEN (DEU)

Wenn man bedenkt, wie omnipräsent Kriege im Europa der Renaissance waren, ist es nicht erstaunlich, dass kriegerische Themen auch in weltlichen oder geistlichen Kompositionen ihren Niederschlag fanden (man denke nur an die zahlreichen Messen über *L'Homme armé* oder über *La Bataille* aus dieser Zeit). Mit ihrer CD *Di guerra e di pace* fängt La Pifarescha den Kontrast zwischen kriegerischem Getöse, militärischen Rhythmen und höfischen oder volkstümlichen Feierlichkeiten mit Werken ein, wie sie vom Mittelalter bis zum Beginn des Barock von einer Alta Cappella gespielt wurden: Schalmeyen, Zugtrompeten und Sackbuten sowie weitere Blasinstrumente werden von Perkussionsinstrumenten unterstützt.

Die Musik bekannter Komponisten dieser Zeit wie etwa Josquin, Isaac, Willaert, Phalèse, Susato und Senfl wird in den hochvirtuosen Interpretationen des italienischen Ensembles La Pifarescha wieder zum Leben erweckt, das mit dieser CD erstmals auf Glossa zu hören ist (auch wenn die Ensemblemitglieder regelmäßig an Aufnahmen von Cantica Symphonia oder La Venexiana mitwirken).

Diese Reise, eine Art Soundtrack der Renaissance, lädt dazu ein, das Zusammenwirken verschiedenster Einflüsse zu erkennen – selbstverständlich gibt es bei dieser Musik europäische, aber auch arabische und asiatische Wurzeln aus der Zeit der Kreuzzüge. Auch der Klang städtischer Ensembles, wie sie in Venedig oder Bologna zu hören waren, findet ihren Niederschlag in dieser unterhaltsamen Aufnahme voller Improvisationen, und die sich ohne Brüche zwischen volkstümlicher und kunstreicher Musik hin- und herbewegt.



8 424562 239012